

**Comité Consultivo de los Aprendices de Inglés al Nivel del Distrito (DELAC)
District English Learner Advisory Committee (DELAC)**

MINUTES

29 de abril del 2024 | 6:00 p.m. – 7:30 p.m.

Location/Localización:

1902 Howard Rd

Madera, Ca 93637

MUSD Board Room / Sala de Conferencias

1. Llamada al orden/**Call meeting to order** - La reunión comenzó a las 6:11 de la tarde. La Sra. Cisneros dio la bienvenida a los presentes./ **The meeting was declared open at 6:11 p.m. Mrs. Cisneros welcomed those present.**
2. Pasar lista de miembros/**Roll call**- La secretaria Laura Ruiz pasó lista. Estuvieron presentes las siguientes personas, no se estableció quórum hasta más tarde en la reunión. / **Secretary Laura Ruiz took roll call. The following people were present, Quorum was not established until later in the meeting.**

Representantes Oficiales/Official Representative: Natali Hernandez, Jasmin Herrera, Milagros Martinez, Leonarda Camacho, Abilene Robles, Jaqueline Guzman, Geidy Mendoza, Socrates Hernandez Morales, Reyna De La Vega, Maria De La Puente, Franzuely Garcia, Laura Ruiz, Maria Plascencia

Alternos/Alternates:

Fideicomisarios/Trustees: Gladys Diebert

Representantes de MUSD/MUSD Representatives: Berta Cisneros, Karen Mendoza, Sheryl Sisil, Carry Gassett, Elia Medina, Katie DeLeon (Nishimoto Vice Principal), Veronica Carillo (Millview Vice Principal)

Intérprete/Interpreter: Lorena Silva

Visitantes/Visitors: Alfredo Mendez, Maria Mendez, Anabel Hernandez

3. Añadir/eliminar tema a la agenda/**Add/delete items to the agenda**
4. Lectura y aprobación de los minutos/**Reading and approval of minutes**
 - A. 29 de enero del 2024 / **January 29, 2024** y 26 de febrero del 2024 / **February 26, 2024** - La presidenta de DELAC, Sra. Martínez, solicitó una moción para aprobar el acta del 29 de enero y el 26 de febrero. Franzuely Garcia solicitó la primera moción para aprobar el acta. Jasmin Herrera secundó la moción. El acta fue aprobada sin correcciones. La moción pasó. / **DELAC President, Ms. Martínez, requested a motion to approve the minutes of January 29 and February 26. Franzuely Garcia made the first motion to approve the minutes. Jasmin Herrera seconded the motion. The minutes were approved without corrections. The motion passed.**
 - B. 18 de marzo del 2024 / **March 18, 2024** - Las minutas del 18 de marzo fueron leídas. La Presidente Martínez solicitó una moción para aprobar las minutas. Reyna de La Vega hizo la primera moción para aprobar las minutas. Natalia Hernandez secundo la moción. Las minutas fueron aprobadas sin correcciones. La moción pasó. / **The minutes of March 18 were read. President Martínez requested a motion to approve**

the minutes. Reyna de La Vega made the first motion to approve the minutes. Natalia Hernandez seconded the motion. The minutes were approved without corrections. The motion passed.

5. Informes de Oficiales/Comités/Reports from officers/committees - Ninguno/ None
6. Asuntos pendientes/Unfinished business - Ninguno/ None
7. Asuntos nuevos/New Business

A. Recomendaciones finalizadas del LCAP por DELAC / Finalized LCAP recommendations by DELAC

La Sra. Sisil agradeció al comité DELAC por su continuo apoyo y colaboración en la creación de las recomendaciones del LCAP. También agradeció al comité por su excelente trabajo al presentar las recomendaciones del DELAC LCAP a la Junta Directiva durante la reunión de la Junta del 23 de abril de 2024. Luego, la Sra. Sisil revisó las recomendaciones colaborativas de DELAC y revisó las tres recomendaciones principales para los siguientes objetivos: 1. Maximizar el rendimiento estudiantil, 2. Multilingüismo basado en activos y 3. Crear entornos de aprendizaje óptimos. La Sra. Sisil expresó que ella y el Superintendente Lile están muy entusiasmados con las recomendaciones presentadas por DELAC y están entusiasmados con el trabajo en curso porque las recomendaciones fueron bien pensadas y positivas para representar las necesidades de los estudiantes de inglés en todo el Distrito. Se brindó la oportunidad de hacer preguntas. No se hicieron preguntas. Durante la reunión DELAC de mayo, la Sra. Sisil compartirá con el Comité DELAC una respuesta escrita del Superintendente Lile. Tiene la esperanza de que el presupuesto esté listo para compartir en ese momento. La Sra. Sisil expresó su agradecimiento al Comité DELAC.

Mrs. Sisil thanked the DELAC committee for their ongoing support and collaboration in creating the LCAP recommendations. She also thanked the committee for their outstanding job presenting the DELAC LCAP recommendations to the Board of Trustees during the April 23, 2024 Board meeting. Mrs. Sisil then reviewed the collaborative recommendations from DELAC and reviewed the top three recommendations for the following goals: 1. Maximize Student Achievement, 2. Assets Based Multilingualism, and 3. Create Optimal Learning Environments. Mrs. Sisil expressed that she and Superintendent Lile are very excited about the recommendations presented by DELAC and are excited about the ongoing work because the recommendations were well thought out and positive recommendations to represent the needs of English Learner students throughout the District. An opportunity to ask questions was provided. No questions were asked. During the May DELAC meeting, Mrs. Sisil will share with the DELAC Committee a written response from Superintendent Lile. She is hopeful that the budget will be ready to share at that time. Mrs. Sisil expressed her gratitude to the DELAC Committee

B. Actualización del Programa para Recién Llegados / Newcomer Academy Program Update

La Sra. Cisneros presentó acerca de los estudiantes recién llegados y los apoyos disponibles. Un apoyo es el Centro de Recursos para Padres, que brinda un servicio a las familias recién llegadas a través de una evaluación de necesidades al momento de la inscripción de la escuela. El personal del Centro De Recursos de padres se comunica con las familias y los conecta a recursos comunicativos y otros servicios. La Sra. Elia Medina agregó que si la escuela tiene un centro de recursos la ayuda se proporciona en este instante. Algunos de los recursos son conectarlos con servicios comunitarios como el departamento de salud o proporcionar una mochila con útiles para los estudiantes necesitados.

Mrs. Cisneros presented programs and services available for newcomer students. One support is the Parent Resource Center which provides a service to newcomer families through a needs assessment at the time of school registration. The Parent Resource Center staff communicates with families and connects them to

community and other services. Ms. Elia Medina added that if the school has a parent resource center, help is provided right away. Some of the resources are connecting families with community services such as the health department or providing a backpack with utilities for students in need.

La Sra. Medina presentó acerca de la conferencia y feria de recursos de conocimiento de salud mental. Habrá dos sesiones a través de Zoom o en personal en la preparatoria Torres el viernes, 3 de mayo del 2024. La conferencia tendrá varios representantes de recursos comunitarios, habrá mucha información para padres, también se proporcionará una cena para los participantes. Los temas de la conferencia fueron seleccionados a través de encuestas de los padres.

Ms. Medina presented about the Mental Health Knowledge Resource Conference and Fair. There will be two sessions via Zoom or in person at Torres High School on Friday, May 3, 2024. The conference will have several community resource representatives, there will be plenty of information for parents, and a dinner will also be provided for participants. Conference topics were selected through parent surveys.

La Sra. Cisneros compartió que el programa de recién llegados será expandido a las escuelas Martin Luther King, Jr. y Madera South High School. Actualmente el programa de recién llegados está disponible solamente en las escuelas Thomas Jefferson y Madera High School. También el próximo año los estudiantes tendrán el apoyo de paraprofesionales que apoyaran a los estudiantes durante sus clases fuera del programa de recién llegados.

Ms. Cisneros shared that the newcomer program will be expanded to Martin Luther King, Jr. and Madera South High School. Currently the newcomer program is only available at Thomas Jefferson and Madera High School. During the next year, students will also have the support of paraprofessionals during their classes outside of the newcomer program.

La Sra. Cisneros presentó el nuevo plan de estudio para recién llegados. Este nuevo plan de estudios fue aprobado durante la junta de la mesa directiva el 23 de abril. El programa está diseñado para cubrir las necesidades de los estudiantes recién llegados. El proceso de aprobación fue muy riguroso y fue un trabajo colaborativo entre los maestros de estudiantes recién llegados, la Sra. Cisneros, la Sra. Ochoa, la Sra. Mendoza y otro personal del departamento de Servicios Educativos Multilingües.

Ms. Cisneros presented the new study plan for newcomers. This new curriculum was approved during the board meeting on April 23. The program is designed to meet the needs of newcomer students. The approval process was very rigorous and was a collaborative effort between the teachers of newly arrived students, Mrs. Cisneros, Mrs. Ochoa, Mrs. Mendoza and other staff members from the Multilingual Educational Services department.

8. Aportes del público/**Public input** - Ninguno/ **None**

9. Anuncios/**Announcements**

A. Actualización del programa the Inmersión en Language Dual y el Programa de Herencia / **Dual Language Immersion and Heritage Language Program Update**

La coordinadora Mendoza, brindó una actualización sobre el programa DLI. El 23 de abril de 2024, la junta directiva de MUSD aprobó el plan de estudios, Anécdotas, para los grados 7-8. El proceso de elección y

recomendación del plan de estudios para DLI fue similar al plan de estudios de adopción para recién llegados.

Coordinator Mendoza, provided an update on the DLI program. On April 23, 2024, the MUSD board of directors approved the curriculum, Anécdotas, for grades 7-8. The process of choosing and recommending the curriculum for DLI was similar to the Newcomer adoption curriculum.

B. Celebraciones del sello de bilingüismo del estado de California del 2024 / 2024 California State Seal of Bilingual Celebrations

Coordinator Cisneros, provided the dates for the seal of bilingual celebrations in the secondary schools and invited everyone.

Coordinadora Cisneros, proveo las fechas para las celebraciones del sello de bilingüismo en las escuelas secundarias y invito a todos.

C. La próxima reunión está programada para el 20 de mayo del 2024 / The next meeting is scheduled for May 20, 2024

10. Concluir/Adjournment - La reunión terminó a las 6:55 p.m. Franzuely Garcia hizo la primera moción. Laura Ruiz hizo la segunda moción. Todos estaban a favor. The meeting ended at 6:55 P.M. Franzuely Garcia made the first motion. Laura Ruiz seconded the motion. Everyone was in favor.